

## POLITIQUE

Le PCV continue de promouvoir le Renouveau 6

## ÉCONOMIE

Le CPTPP profite encore peu au Vietnam 11



## OPINION

L'e-gouvernance : pour mieux servir habitants et entreprises 14

## PORTRAIT

Trois Vietnamiens parmi les scientifiques les plus cités au monde 16

## SPORTS

Coupe du monde de taekwondo : le magistral Pham Quốc Việt 18

## RENDEZ-VOUS

Chant de l'exilé par une nuit d'automne 20

## DÉCOUVERTE

Un succès renversant pour la maison à l'envers 22

## CULTURE

Les gardiens de l'âme des gongs du Tây Nguyên 24



## DOSSIER

Hà Giang mobilisée contre la pauvreté 27



## SOCIÉTÉ

L'alphabétisation à Binh Liêu, un engagement pour l'avenir 34

## INTERNATIONAL

Quand les drones bourdonnent dans les vignes du Luxembourg 40

## FRANCOPHONIE

Études supérieures : la France frappe à la porte ! 42

## DIASPORA

Travailler en ferme en Australie : une expérience unique ! 44

## TRANCHES DE VIE

À dos de dragon 46

## CUISINE

Riz gluant au durian 57



## ETHNIES ET MONTAGNES

Espace de mémoire touristique et culturel des Khmers à Trà Vinh 58

## PUBLI-REPORTAGE

Festivités et promotions au Saigon - Ban Giốc 60

# Hà Giang mobilisée contre la pauvreté

**Efforts.** La province de Hà Giang a mis les bouchées doubles pour aider ses minorités ethniques à combattre la pauvreté. La culture du thé bio et le tissage de brocart sont parmi les solutions efficaces permettant d'améliorer durablement leur niveau de vie.



# OÙ ACHÈTE-T-ON LE COURRIER DU VIETNAM?

## AU VIETNAM

Tarif en VND	3 mois	6 mois	12 mois
15.000 dongs/numéro	190.000	370.000	730.000

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï)  
ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï),

- soit par voie postale à l'adresse du destinataire :  
Service d'abonnement - Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam).

- soit par virement bancaire :

**Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam**

**Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội**

**Numéro de compte : 128000032388**

**Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

## POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

Tarif en EUR	3 mois	6 mois	12 mois
2 euros/numéro	25	48	95

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam),

- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.

- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam

**Numéro de compte : 128000032388**

**SWIFT Code : ICBVNVX106**

**Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoï**

**Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoï, Vietnam.**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

## AU VIETNAM

### HANOI

- La poste de Tràng Tiên, 75, rue Dinh Tiên Hoàng  
M<sup>me</sup> Thuy, tél. : 09 19 79 22 88

- Kiosque de M. Long, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 38 28 97 91

- Kiosque de M. Phan, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 39 28 81 66

- Kiosque de M<sup>me</sup> Vinh, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 39 28 81 55

- Kiosque de M. Tuấn, 22, rue Cua Nam  
Tél. : (024) 38 24 25 43

- Kiosque de M<sup>me</sup> Hàng, 3, rue Dinh Liêt  
Tél. : (024) 39 26 22 15

- Librairie française, 23/67, rue Tô Ngọc Vân  
Tél. : 012 87 17 29 29

- Librairie française de Hanoï, 16 rue Nui Truc  
Tél. : (024) 37 26 48 96

- Librairie Xunhasaba, 32, rue Hai Bà Trưng  
Tél. : (024) 38 25 40 68

- Librairie Victory, 128, rue Hàng Bạc  
Tél. : (024) 39 26 48 99

### HỒ CHI MINH-VILLE

- Bureau de diffusion du Courrier du Vietnam  
Centre de services de communication de la VNA  
116-118, rue Nguyễn Thị Minh Khai -3<sup>e</sup> arr.  
Tél. : (028) 39 30 45 81 ; (028) 39 30 32 33

- Librairie française NAM PHONG  
88, rue Trương Dinh, 1<sup>er</sup> arr.

- Club Francophone de l'Idécaf

31 rue Thai Van Lung, quartier de Bê Nê Nghe, 1<sup>er</sup> arr.  
Tél. : (028) 38 29 54 51

- Librairie TÚ LONG 2A - rue Dinh Tiên Hoàng - 1<sup>er</sup> arr.  
Tel. : (028) 39 10 39 06

- Immeuble Thuy Tien, 86 rue Trần Phú, 5<sup>e</sup> quartier  
Hervé Fayet - Tél.: 09 13 91 97 51

## EN EUROPE

### FRANCE

M<sup>me</sup> MAI LINH HUONG VU

Agence Vietnamienne d'Information

93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris

Tel : +33 182 01 56 61 ; Email : vnparis@club-internet.fr

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement

bancaire à : M<sup>me</sup> MAI LINH HUONG VU

Banque : Société générale

IBAN : FR76 3000 3038 9400 0500 5784 455

BIC : SOGEFRPP

### BELGIQUE

M<sup>me</sup> THI KIM CHUNG NGUYEN

Agence Vietnamienne d'Information

Avenue Wolvendael, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles

Tél : +32 23 72 26 50 ; Email : phanxabru@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à :

M<sup>me</sup> THI KIM CHUNG NGUYEN,

Banque : BNP Paribas Fortis

IBAN : BE48 0017 9379 4627

### SUISSE

M<sup>me</sup> CAO THI HOANG HOA

Agence Vietnamienne d'Information

Ch. Taverny 1 - 1218 Grand-Saconnex, Genève

Tél : +41 227 88 27 78 ; Email : vnagev@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement

bancaire à : M. VU XUAN DONG

Banque : Postfinance

IBAN : CH68 0900 0000 1478 5544 0



Expéditeur : .....

.....

.....

.....

Timbre

## LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96



Je, soussigné ..... Adresse : .....

Tél. : .....

Courriel : .....

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) : ....., pour une durée de :

	3 mois	6 mois	12 mois
Je suis au Vietnam :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(tarif en VND)	190.000 VND	370.000 VND	730.000 VND
Je suis à l'étranger :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(tarif en EUR)	25 EUR	48 EUR	95 EUR

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante : .....

.....

.....